


DICIEMBRE
2016

“la participación DE
LAS PERSONAS COMO HERRAMIENTA
EN LOS PROCESOS DE INCLUSIÓN”





- 
1. presentación
 2. inclusión social y participación
 3. bases en el proceso de participación
 4. estrategias para el proceso de participación personal
 5. elementos para educar en la participación
 6. reflexión final: la participación en nuestras actuaciones

+ Fuentes de documentación e información

1.- presentación

Desde Cáritas trabajamos en la promoción integral de las personas, defendiendo y respetando siempre su dignidad y ayudando a desarrollar sus capacidades.

En este `Cuaderno de formación´ ofrecemos algunas consideraciones sobre PARTICIPACIÓN que sirvan de referencia para facilitar los procesos de superación de situaciones de exclusión, de tal forma que promuevan la inclusión de las personas que viven cualquier tipo de vulnerabilidad.

Es fundamental hacer un análisis crítico de las acciones que ponemos en marcha para acompañar los procesos de participación. Pudiera ser que nuestros programas o proyectos estén respondiendo en clave de mayor efectividad en el servicio que ofrecemos, y no tanto en el respeto al ritmo que, en cada caso, pide el desarrollo de las capacidades de las personas.

Gure asmoa gizarte-bazterkeria jasaten duten pertsonen arteko egoera hobetze-bidean ipintzea da, euren bizimodua gizarteratze-prozesu baten barruan ezarriz.

2.- inclusión social y participación

Los denominados “descartados” quedan al margen de las oportunidades de participación porque son personas excluidas, que no tienen protagonismo alguno ni son valoradas en una sociedad que genera y admite la desigualdad social. Ese descarte como sujetos de participación relega a las personas a la periferia del grupo social, como consecuencia de una crisis de valores que pone en alza el individualismo y el consumo por encima del cuidado y sostén de las personas.

La fractura social es cada vez más amplia dentro y fuera de nuestro entorno más próximo. En la sociedad de la opulencia y el despilfarro sobran recursos materiales para hacer frente a la pobreza. Por tanto, el problema real no son las personas excluidas, sino la misma sociedad cuyas normas socioeconómicas de comportamiento permiten que se perpetúe esta situación.

La pérdida de la dimensión comunitaria es la causante del aislamiento de muchas personas, por lo que se hace necesario reconstruir de manera urgente las redes de apoyo mutuo. Estas redes habrán de proporcionar herramientas para la construcción de una sociabilidad que genere emancipación y dote de mayor protagonismo a las personas en el desarrollo de su propio proceso de autonomía y empoderamiento.

En ocasiones, el itinerario marcado por la intervención las sitúa como meras receptoras de las políticas o programas diseñados en tiempos y espacios mejorables. Este modo de actuar convierte a las personas en meros sujetos pasivos de actuaciones de protección social subsidiaria. Hay que superar los estadios de simple asistencialismo para dar paso a situaciones de promoción integral de las personas.

Gure gizarteak pertsona 'ahulenak' baztertzen ditu batik bat (langabettuak, lan prekariatate-egoeran daudenak, emakumeak, etorkinak, elbarrituak, umeak, gazteak edo zaharrak esaterako).

Bizi garen 'mundu aberatsak' badu soberan pobrezari aurre egiteko baliabiderik, baina gizartean nagusitzen diren mekanismo politiko zein sozioekonomiko.

mikoek ez dute ahalbideratzen giro larri horrek hobera egin dezan.

Egoera erabat iraultzeko, pertsonen elkar babesteko sare sozialak eraiki beharra daukate: justizia, berdintasuna zein elkartasuna motako giza balioak sakonki bultzatuz.

Gizarte barruan, pertsonen euren menpekotasunetik atera beharra daukate, asistentzialismo-egoeratik irten eta euren sustatze osoa garatzeko aukerak ahalbideratuz.

Desde las reflexiones anteriores destacaremos algunos aspectos que pueden ayudar a comprender mejor la participación como herramienta para trabajar con las personas en los procesos de inclusión:

- Participar es un proceso de interacción con otros que consiste en tomar parte activa y comprometida en una actividad; en este proceso, las personas implicadas obtienen una satisfacción como resultado de las acciones que puedan realizarse en el entorno familiar, laboral, social o comunitario.
- La autoestima y la autorrealización se refuerzan con la participación, al darse las interacciones significativas entre personas que permiten el desarrollo de las potencialidades y recursos que poseen.
- La participación debe perseguir el desarrollo de las capacidades y habilidades para el logro de una progresiva toma de conciencia de la dignidad, libertad y autonomía personales.
- Hay que fomentar una participación realista, siempre tomando como referente la situación concreta de las personas y el contexto social.

Nola uler daiteke esku hartzea? Oinarrian, pertsonen arteko hartu-emana da, non gizabanakoa `aberasturik´ ateratzen den, bere autoestima eta gaitasunak indartuta ageriko direlarik.

3.- bases en el proceso de participación

El término `participación´ tiene muchas acepciones y, actualmente, tiene más fuerza aquella que le atribuye carga ideológica o política, entendiendo la participación como mecanismo que redistribuye o limita el poder.

Nosotros queremos destacar el sentido del término participación desde una óptica antropológica; aquella que refiere al desarrollo personal y comunitario o potencia la autonomía de las personas implicadas en procesos participativos.

Así, el proceso de participación lleva a considerar a la persona:

Como sujeto llamado a construir una realidad personal que le implica y motiva en el desarrollo de su capacidad para la resolución de conflictos o problemas individuales. En este proceso se refuerza su empoderamiento.

Las acciones diseñadas en el marco de la intervención con cada persona han de buscar la mejora de sus habilidades sociales y aumentar la capacidad individual y la autoestima.

Como constructor de una realidad relacional donde la participación social presupone aumentar la motivación, las capacidades y la posibilidad de intervenir de manera organizada y activa en la comunidad. Todo ello con la pretensión de contribuir a la

transformación social sobre la base de los valores y el modelo del bien común.

Este aspecto lo desarrollaremos en el Cuaderno de Formación que tratará sobre la dimensión comunitaria de la participación.

Esku hartzeak, ikuspuntu antropologiko batetik begituta gehienbat, hurrengo bi alderdiak ditu kontuan:

- Pertsona da protagonista eta egile nagusia bere bizitza antolatzeko orduan, motibazioak eta autoestimak garrantzi handia dutelarik berak dituen trebetasunak garatzeko.*
- Gizarte harremanetarako sare sendo bat sortzeak badu eraginik motibazioa, autoestima eta gaitasun horiek ahalbideratzeko unean. Helburu nagusia guztion ongia bilatzea da hain zuzen ere.*

4.- estrategias para el proceso de participación personal

En este apartado queremos señalar pautas de intervención que nos ayuden a definir las líneas que delimitarán el 'itinerario de participación para la inclusión social'. Se trata de estrategias específicas para desarrollar en las personas capacidades para la participación real.

Estrategias de intervención que promuevan la sensibilización participativa, Lo que implicaría:

- * Tomar conciencia crítica de la propia situación, de sus carencias, necesidades y dificultades para poder desenvolverse como sujetos sociales plenos.
- * Analizar las capacidades y potencialidades personales y considerarlas como elemento de superación.
- * Posibilitar el conocimiento y el análisis crítico de la realidad social, llevando a las personas a desarrollar capacidades de percepción crítica de la sociedad en la que viven.
- * Contribuir a fomentar en las personas conciencia de sus derechos y deberes individuales y sociales, como ciudadanos/as de pleno derecho.
- * Reforzar en las personas el sentimiento de pertenencia a la comunidad social, su auto-reconocimiento como parte de una colectividad con la que compartir retos y desafíos.
- * Promover en las personas el conocimiento de las diferentes iniciativas sociales y los espacios y oportunidades de participación social y ciudadana existentes en el entorno comunitario.

Estrategias que favorezcan la formación, el aprendizaje, el desarrollo de valores, habilidades y capacidades necesarias para la participación social.

Lo que llevaría a:

- * Posibilitar que las personas aprendan a leer y escribir el mundo; es decir, a conocer e interpretar la realidad, a construir y expresar su propia visión del mundo.
- * Favorecer el aprendizaje de la libre expresión y la escucha activa, desarrollando habilidades y capacidades para la comunicación y la relación con el entorno social.
- * Permitir el desarrollo de las capacidades y habilidades para la cooperación con otras personas y el trabajo en equipo.
- * Fomentar en las personas los valores, actitudes, capacidades y habilidades ciudadanas como la solidaridad, el mutuo apoyo, la cooperación, la empatía, la búsqueda y defensa de la justicia y equidad, el sentimiento de pertenencia comunitario o el respeto y cuidado de lo que es común.

Estrategias que desarrollen espacios y oportunidades de participación de las personas. Exigiría:

- * Facilitar el conocimiento del tejido social y la inclusión en las redes y organizaciones cívicas y solidarias existentes en el entorno comunitario.
- * Posibilitar el acompañamiento y apoyo iniciales en función de las realidades personales y sociales.
- * Dar voz y protagonismo a las personas en la elaboración, desarrollo y evaluación de las políticas y los programas destinados a fomentar la inclusión social.

Gizarteratze-prozesua ondo bideratzeko honako estrategiak dira baliagarriak:

- Parte hartzerako sentsibiliatea indartzea hurrengo jarrerak sendotuz: pertsonak eurak jabetu behar dira bizi duten egoeraz, beraiek ezagutu behar dute zein premiak dauzkaten, identitate bat bilatu eta komunitate bateko parte zuzena direla baloratuz.*
- Formakuntza bat jaso eta gizarte ahalmenak bideratzea honako jokabideak indartuz: bizi duten errealitatea ondo ezagutu eta interpretatu, gizarte inguruaz harremanetan jartzeko gaitasunak garatu, elkar lanean aritzeko trebatu eta zeinbait giza balio bilatu (enpatia, elkartasuna, justizia edo guztion ongia kasu).*
- Esku hartzeko guneak eta aukerak ahalbideratzea, horretarako jarra hauek bultzatuz: komunitatearen inguruko gizarte sareak ezagutu, pertsonak beraien prozesuaren barruan protagonista nagusi gisa onartu esaterako.*

5.- elementos para educar en la participación

Son aspectos que enriquecerán cualquier itinerario que pretenda capacitar a la persona en su proceso de participación:

- * Hay que hacer que los espacios que ofrecemos se gestionen en clave participativa, apostando por el cambio y la transformación.
- * Si se quiere promover la participación se ha de partir conociendo en qué aspectos han de producirse cambios y para qué, y así no generar frustraciones.
- * Se precisa cuidar los ritmos, respetar los procesos y despertar el sentido de pertenencia e identidad.
- * Es necesario vigilar el buen funcionamiento de los proyectos que se ofertan para fomentar la participación activa, respetan-

do las diferentes visiones u opiniones de los implicados, evitando siempre los juicios de valor o de descalificación.

* Hay que reflexionar con continuidad sobre la participación real de las personas, evaluándola conjuntamente con los protagonistas del proceso.

* Es preciso considerar el acompañamiento como elemento clave en todo proceso de participación, sabedores de que se aprende mucho más en el itinerario del proceso mismo que en el hecho mismo de llegar a la meta.

* Es necesario aprender a planificar y evaluar los procesos de participación desde una óptica realista, de eficacia y con sentido de autocrítica.

Parte hartze egoki bat antolatzerako orduan honako arloak zaintzeak aberastuko du prozesua bera:

** Gizarte aldaketarako jokabidea indartzea.*

** Zein aldaketa mota diren posible eta zertarako izango diren ezagutzea, horrela frustrazioak gaindituz.*

** Prozesuaren erritmoak errespetatzea.*

** Programen funtzionamendua zaintzea, eragile guztien esku hartzea bultzatuz eta beraien iritziak errespetatuz.*

** Prozesuan dauden pertsona guztiak babestea beti.*

** Eta proiektuen plangintza, garapena eta azken ebaluazio orokorra denon artean egitea adibidez.*

6.- reflexión final: la participación en nuestras actuaciones

Los perfiles de las personas con las que trabajamos e intervenimos tienen en común la situación de vulnerabilidad y/o el riesgo de exclusión y la consecuente dificultad para participar activamente en un proceso de inclusión, tanto individual como colectivamente.

Por todo ello, el proceso de acompañamiento o seguimiento es clave para superar el mero asistencialismo y entrar en la dinámica de promoción integral de la persona, donde la implicación personal es fundamental y se fomentan valores de responsabilidad, empoderamiento y protagonismo.

A modo de reflexión ofrecemos un cuadro con algunas cuestiones que nos ayudarán a evaluar la práctica de nuestra actividad concreta. Tomando como referente el apartado de las estrategias nos centraremos principalmente en valorar cómo se están desarrollando esas estrategias en nuestra actuación y cómo se pueden implementar o mejorar.

Azken gogoeta gisa, eta lauki bat erabiliz, honakoa nahi dugu eskaini ebaluazio modura: gure programa konkretua baloratzea aipatutako estrategia horiek sakonduz. Horretarako bi asmo nagusi hauek hartuko ditugu kontuan: nola garatzen ditugun estrategia horiek gure jardueran eta zelan hobetu daitezkeen hain zuzen ere.

ESTRATEGIAS	VALORACIÓN
1.- PARA PROMOVER LA SENSIBILIZACIÓN PARTICIPATIVA.	
- Tomar conciencia crítica de la propia situación por parte de las personas	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
- Analizar las capacidades de las personas como elemento de superación	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
- Posibilitar el conocimiento y el análisis crítico de la realidad social	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
- Contribuir a fomentar en las personas conciencia de sus derechos y deberes.	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
2.- PARA FAVORECER LA FORMACIÓN Y EL DESARROLLO DE VALORES Y HABILIDADES.	
- Posibilitar que las personas aprendan a 'leer y escribir el mundo', es decir, a conocer e interpretar la realidad.	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
- Favorecer el aprendizaje de la libre expresión y la escucha activa.	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
- Desarrollar las capacidades para la cooperación con otras personas y el trabajo en equipo.	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
- Fomentar valores, actitudes y habilidades ciudadanas (solidaridad, mutuo apoyo, la empatía, defensa de la justicia y el bien común...).	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
3.- PARA DESARROLLAR ESPACIOS Y OPORTUNIDADES DE PARTICIPACIÓN.	
- Facilitar el conocimiento del tejido social y la inclusión en las redes y organizaciones cívicas del entorno.	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
- Posibilitar el acompañamiento y apoyo iniciales en función de las realidades personales y sociales.	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
- Dar protagonismo a las personas en la elaboración, desarrollo y evaluación del programa o actividad.	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6



fuentes de información y documentación:

- Cuaderno de formación nº 4: “Aclarando términos (Inclusión-II)”, 2012.
- Cuaderno de formación nº 6: “Asistencialismo y promoción”, noviembre 2014.
- Informe sobre “Participación de las personas como herramienta para la inclusión social” (Experiencias piloto en entidades sociales para el fomento de la participación). EAPN: Red Europea de Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social en Euskadi.
- Foro de debate 2: “Participación para la inclusión y la transformación social”, EAPN / ES, 2012.
- Documento de TOPAKI - Cáritas Euskadi: “Construyendo participación” (2006-2008). Espacio de formación.

Equipo de Formación.

2016

